



CHOIR  
OLYMPICS

# 2004 BREMEN

VERANSTALTUNGEN · EVENTS



Bremen

erleben!

Veranstalter der Chorolympiade 2004  
**Organizer of the Choir Olympics 2004**

Förderverein INTERKULTUR e.V.

in der „Vereinigung Internationale Chorwettbewerbe MUSICA MUNDI“

**INTERKULTUR Foundation**

**in the framework of the Association for International Choir Competitions „MUSICA MUNDI“**

in Zusammenarbeit mit · **in cooperation with**

der Freien Hansestadt Bremen und  
der HVG Hanseatische Veranstaltungs-GmbH, Stadthalle Bremen

**Free Hanseatic City of Bremen and  
HVG Hanseatische Veranstaltungs-GmbH, Stadthalle Bremen**

sowie mit · **and**

Radio Bremen

und nationalen und internationalen Gremien und Organisationen

**Radio Bremen**

**and further national and international commissions and organisations**

Leitung

**Presidency**

**Günter Titsch**

Präsident des Fördervereins INTERKULTUR e.V.

**President of INTERKULTUR Foundation**

Schirmherrschaft

**Patronage**

Bürgermeister · Mayor

**Dr. Henning Scherf**

Präsident des Senats der Freien Hansestadt Bremen

**President of the Senate of the Free Hanseatic City of Bremen**

Ehrenpräsidium

**Honorary Presidency**

**Prof. Eric Ericson**

Ehrenpräsident der International Federation for Choral Music (IFCM)

**Honorary President of the International Federation for Choral Music (IFCM)**

**Prof. Paul Wehrle**

Gründungspräsident der International Federation for Choral Music (IFCM)

Ehrenpräsident des Förderverein INTERKULTUR e.V.

**Founding President of the International Federation for Choral Music (IFCM)**

**Honorary President of INTERKULTUR Foundation**

Bürgermeister · Mayor **Hartmut Perschau**

Senator für Wirtschaft und Häfen

Senator für Kultur

**Senator for Economic Affairs and Ports**

**Senator for Culture**

City Bremen

18.30 Uhr  
6.30 p.m.

## Parade durch Bremen Parade through Bremen

Vor der Eröffnungsfeier findet eine Parade durch Bremens Zentrum statt. Beginn ist um 18.30 am Marktplatz, dann ziehen die singenden Chöre über die Osterstraße, den Herdentorsteinweg über die Theodor-Heuss-Allee bis zum Chorolympiadezentrum an der Bürgerweide.

Before the Opening Ceremony, a parade through downtown Bremen will take place. Starting point will be the market place at 6.30 p.m. From there, the singing choirs will march via Osterstraße, Herdentorsteinweg and Theodor-Heuss-Allee to the Choir Olympics Centre at Bürgerweide.



## Chorolympische Eröffnungsveranstaltung Choir-Olympic Opening Ceremony



Halle 5

20.00 Uhr  
8.00 p.m.

### I. Willkommen Bremen – Willkommen Chöre der Welt Welcome Bremen – Welcome choirs of the world

#### Internationale Chöre · International Choirs

Elfas Singers (Indonesien · Indonesia)  
The Affie Choir (Südafrika · South Africa)  
Li-Ron (Israel)  
Cari-Folk Singers (Jamaika · Jamaica)  
Guandong Experimental Middle School Choir (China)  
Be Sharp! (Niederlande · The Netherlands)

#### Deutsche Chöre · German Choirs

Schulschiff Deutschland – Chor  
Ein Gruß von der Nordsee  
Bremer Musical Company  
Bremen (Uraufführung · Premiere)  
Just a moment (offizieller Song zur Chorolympiade Bremen 2004  
official song of the Choir Olympics Bremen 2004)

### II. Chorolympische Zeremonie Choir-Olympic Ceremony

Die Chorolympische Fanfare  
Begrüßung  
Die Fahnen der teilnehmenden Nationen  
Die Chorolympische Fahne

Offizielle Eröffnung  
der Chorolympiade Bremen 2004

Die Chorolympische Glocke  
Die Chorolympische Hymne

Die Veranstaltung wird begleitet von der  
Stadtkapelle Rottenburg / Neckar.

The Choir-Olympic Fanfare  
Welcome  
The flags of the participating nations  
The Choir-Olympic Flag

Official Opening  
of the Choir-Olympics Bremen 2004

The Choir-Olympic Bell  
The Choir-Olympic Hymn

The Ceremony will be accompanied by the  
Stadtkapelle Rottenburg / Neckar.



Halle 5

20.00 Uhr  
8.00 p.m.

# Qualifikationen und Wettbewerbe

## Qualifyings and Competitions



**Kirche  
Unser Lieben  
Frauen**

**Hansesaal  
CCB**

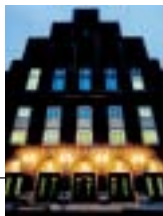


**Halle 7**

Uhrzeit · Time	Category	Participants	Uhrzeit · Time
	<b>Q 01 1/4 Children's Choirs</b>		
9	Rainbow Children's Choir 1. Leobener Kinderchor Corul de copii JUNIOR V.I.P		9
10	Oakville Children's Choir Heidelberger Kinder- und Jugendchor Taipei Hua-Shin Children's Chorus		10
11	scola musica ahrenensis CCC Kei Wan School Choir Kamerton	<b>Q 18 Music of the Religions</b> Busan Woneum Choir Hail Mary the Queen Children's Choir Stimmen Bahás - Bahá'í-Chor Deutschland Chorale de Kigali	11
12	Dalian Youth Palace Choir Group of Cao Yang High School Shanghai Khorovoy Studio "Sibiryata"	<b>Q 06 Mixed Vocal Ensembles</b> Music Project Altmark West Vokalni Ansamble "Kantabile" Vokalgruppe "Erbschleicher" Finsterwalde	12
13	Fantazja		1
14		Mešana Pevska Skupina Dr. France Prešeren Quatuor Laqué Wuhan Teachers' Chorus <b>Q 09 Female Vocal Ensembles</b> Allegro How-Beautiful Singers <b>Q 01 2/4 Children's Choirs</b> Phoenix Children's Chorus - Concert Choir Nadezhda East Area Children Voices Beijing	
15		<b>Q 03 Young Male Choirs</b> The Affie Choir The Young People's Chorus of New York City - Young Men's Chorus	
16	Sinaya Ptitsa Guang Xi Shao Er Guang Bo He Chang Tuan Beijing International Children's Choir	<b>Q 04 Mixed Boys' Choirs</b> Khor Maltshikov i Yunoshey "Capriccio" ISKER Khor Maltshikov i Yunoshey "Vdokhnovenie" The Texas Boys' Choir Tartu Boys' Choir Baikal Khor	3 4
17	Dhetsy Khor "Harmonia" Yuen Long Children's Choir	<b>Q 12 Male Vocal Ensembles</b> Brikius Ensemble The Rychenbirds	5
18		Katedralny Chór Chłopiecy "Cantate Deo" Orlyata Mixed Boys' Concert Choir Khor Maltshikov i Yunoshey Kollega Russkaya Kultura	6
19		<b>Q 24 2/3 Folklore a cappella</b> Pelita Harapan Bukit Sentul Children's Choir Deçji Hor "Silvester Hajnal" Grupo Coral Polifónico de Santa Comba Dao Stellenberg Girls Choir Choral Institute Melbourne Victoria Chorale Vox Populi Choir Messolonghi's Cultural Center Choir Coro Ortobene Stekpi Choir Gene Louw Children's Choir	2 3
20	<b>Q</b> Chorolympische Qualifikation, Runde 1 · Choir-Olympic Qualifying, 1 <sup>st</sup> Round		
20	Kategorien · Categories 01 Kinderchöre · Children's choirs 02 Gleichstimmige Jugendchöre · Youth choirs of equal voices 03 Junge Männerchöre · Young male choirs 04 Gemischte Knabenchöre · Mixed boys' choirs 06 Gemischte Vokalensembles · Mixed vocal ensembles 09 Frauenvokalensembles · Female vocal ensembles 12 Männervokalensembles · Male vocal ensembles 18 Musik der Religionen · Music of the religions 20 Vocal Jazz a cappella · Vocal jazz a cappella 21 Vocal Jazz mit Begleitung · Vocal jazz with instrumental accompaniment 24 Folklore a cappella · Folklore a cappella	<b>Q 02 2/2 Youth Choirs of Equal Voices</b> Singers Marin - les étoiles Kim Hwa Middle School Choir Taipei Philharmonic Foundation Pemda DKI Jakarta - Penabur Children Chorus	7 8 9
21		<b>Q 24 3/3 Folklore a cappella</b> Hwa Chong Choir Sociedad Coral Flor y Canto Caceres Chorale Bulacan State University SaringHimig Choir of Music School of Serres Choralations Children's Choir Allegro	7 8
22		<b>Q 20 Vocal Jazz a cappella</b> Be Sharp! Ein Ton tiefer	10
23		<b>Q 21 Vocal Jazz with instr. acc.</b> Čarobna Frula Kören Samklang	11

Bitte beachten Sie, dass sich einige Zeiten im Chorolympischen Wettbewerb geringfügig verschieben können.

Please note that some starting times of the Choir-Olympic Competitions may vary.



Galakonzert:  
Kinder- & Jugendchöre  
**Gala Concert:**  
Children's  
and Youth Choirs

Die Glocke

20.00 Uhr  
8.00 p.m.

Russland · Russia  
**Radost**  
Dirigentin · Conductor:  
Tatyana Zhdanova



China  
**Shenzhen Middle School Choir**  
Dirigentin · Conductor:  
Liu Mei



Südafrika · South Africa  
**The Affie Choir**  
Dirigentin · Conductor:  
Hannelieze Du Plessis



CCB

18.00-19.30 Uhr  
6.00-7.30 p.m.



Seminare und Workshops  
in Zusammenarbeit  
mit der IFCM  
**Seminars and Workshops  
in cooperation with IFCM**

IFCM = International Federation for Choral Music

Borgwardsaal

**Die junge Stimme in der modernen Klanglandschaft (I)**  
**The young voice in the modern sound landscape (I)**

Seminarleiter · Seminar chair: Christian Ljunggren (Schweden · Sweden)



Sonderkonzert:  
Messe h-Moll  
**Special Concert:**  
Mass in b-minor

Dom

20.00 Uhr  
8.00 p.m.



Johann Sebastian Bach  
(1685 – 1750)

**Messe h-Moll BWV 232**  
**Mass in b-minor BWV 232**

Kyrie  
Gloria  
Credo  
Sanctus  
Agnus Dei

Mitwirkende · Performer

Anja Metzger - Soprano  
Franziska Gottwald - Alto  
Martin Koch - Tenor  
Klaus Mertens - Bass

Bremer Domchor

Kammer Sinfonie Bremen  
(auf historischen Instrumenten · using historical instruments)

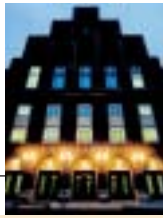
Dirigent · Conductor:  
Wolfgang Helbich



In Zusammenarbeit mit · In cooperation with  
Bremer Dom Musik

# Qualifikationen und Wettbewerbe

## Qualifyings and Competitions



Die Glocke

Kirche  
Unser Lieben  
FrauenHansesaal  
CCB

Halle 7

**Q 01 3/4 Children's Choirs**

9 Hail Mary the Queen Children's Choir  
Choralations Children's Choir  
Berkshire Girls' Choir

10 Kék Madár  
Pelita Harapan Bukit Sentul Children's Choir  
Dhetsy Khor "Rhapsodia"

11 Cantare Children's Choir  
Mersin Devlet Opera ve Balesi Çocuk Korosu  
MEZ - Dhetsy Khor Krasnodar

12 Rassvet  
Tampines Primary School Children's Choir  
Taron

13

**Q 01 4/4 Children's Choirs**

14 Tai Yuan Children's Chorus  
Radost  
Shkolny korabl

15 Obrastsovy Dhetsy Khor "Siyanie"  
Gene Louw Children's Choir  
Yer-Tostik

16 Cantilena

**W 01 1/2 Children's Choirs**

17 Junior Amabile Singers  
Fazekas Gyermekkar  
Guangzhou Tianhe Children's Chorus

18 Hangzhou Aiyue Tianshi Choir  
Podzneshnik

**W 18 Music of the Religions**

Li-Ron  
Busan Nirvana Choir  
\*

**W 06 Mixed Vocal Ensembles**

Rengim  
\*

**W 09 Female Vocal Ensembles**

Shen Zhong Girl's Philharmonic Choir  
Female Chamber Choir "Klapa Kastav"  
\*

**W 12 Male Vocal Ensembles**

Male Chamber Choir "Klapa Kastav"  
\*

**Q 05 1/2 Mixed Youth Choirs**

UTM Choir  
Vocalissimo  
Phoenix Children's Chorus - Encore

Coro Escuela Libre de Música de Ponce  
Iowa Youth Chorus  
Oslo Cathedral Youth Choir

Kammerchor des Seminars Kreuzlingen  
Jugendchor "Voices of Heaven"  
Bulacan State University SaringHimig

**Q 05 1/2 Mixed Youth Choirs**

Victoria Chorale  
University of Pretoria Youth Choir  
Kori Mikst i Të Rinjëve i Pallatit Të Kulturës

Jugendchor Marianum, Gymnasium Buxheim  
Kammerchor der Kantonsschule Rychenberg  
Schulchor des Schyren-Gymnasiums

Hwa Chong Choir

**W 02 1/2 Youth Choirs of Equal Voices**

Khorovay Studio "Allegro"  
Guangdong Experimental Middle School Choir  
Divci Pevecký Sbor Pedagogické Školy Kromerž

Shanghai TV Spring Children's Choir  
Li-Ron

**W 02 2/2 Youth Choirs of Equal Voices**

Amabile Youth Singers  
Gloria  
Mädchenchor der Jugend&KunstSchule "Schloss Albrechtsberg"  
\*

**Q 25 1/2 Folklore with instr. acc.**

Busan Nirvana Choir  
Taipei Hua-Shin Children's Chorus  
Coral Polifónica "Nuestra Snr. de la Estrella"

Neulpooleun Boys' and Girls' Choir  
Pemda DKI Jakarta - Penabur Children Chorus  
"Rapsodia" Choro de Cámara  
Group of Cao Yang High School Shanghai  
Rassvet

Taipei Philharmonic Foundation  
Vrapcici  
Groupe Atlas  
Dalian Youth Palace Choir

12

**W 24 1/2 Folklore a cappella**

Kammerchor der Musikschule Oberspreewald-Lausitz  
Magnificat Gyermekkar Budapest  
Solovushka

Tartu Noortekoor  
Guangdong Experimental Middle School Choir  
Gloria

Lielvarde  
Boca Chiusa Grupo Vocal  
Coro Escuela Libre de Música de Ponce  
Tirisano Youth Choir

Gaudeamus Korala  
Tartu Noortekoor  
Coruci

Suanplu Chorus

**W 20 Vocal Jazz a cappella**

UR2KAM  
JUST US \*

**W 21 Vocal Jazz with instr. acc.**

Elfa's Singers  
\*

**Q 25 2/2 Folklore with instr. acc.**

Singers Marin - les étoiles  
UTM Choir

Eunsori Choir of the Gyomun Elementary School  
Rainbow Children's Choir  
Hail Mary the Queen Children's Choir

Oakville Children's Choir  
Shenzhen Jinyue-Friend of Music Women's Chorus  
Heimatmelodie  
Wuhan Teachers' Chorus

Gyeong Ju YWCA Children's Choir  
Klångspal

19 **Q** Chorolympische Qualifikation, Runde 1 · **Choir-Olympic Qualifying, 1<sup>st</sup> Round**  
**W** Chorolympischer Wettbewerb, Runde 2 · **Choir-Olympic Competition, 2<sup>nd</sup> Round**

Kategorien · **Categories**

01 Kinderchöre · **Children's choirs**  
02 Gleichstimmige Jugendchöre · **Youth choirs of equal voices**  
05 Gemischte Jugendchöre · **Mixed youth choirs**  
06 Gemischte Vokalensembles · **Mixed vocal ensembles**  
09 Frauenvokalensembles · **Female vocal ensembles**  
12 Männervokalensembles · **Male vocal ensembles**  
18 Musik der Religionen · **Music of the religions**  
20 Vocal Jazz a cappella · **Vocal jazz a cappella**  
21 Vocal Jazz mit Begleitung · **Vocal jazz with instrumental accompaniment**  
22 24 Folklore a cappella · **Folklore a cappella**  
25 Folklore mit Instrumentalbegleitung · **Folklore with instrumental accompaniment**

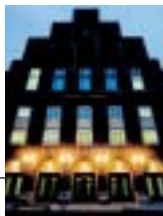
\* Qualifizierte Chöre der 1. Runde · **qualified choirs from round 1**

Bitte beachten Sie, dass sich einige Zeiten im Chorolympischen Wettbewerb geringfügig verschieben können.

Please note that some starting times of the Choir-Olympic Competitions may vary.

Die Glocke

20.00 Uhr  
8.00 p.m.



Galakonzert:  
Jugendchöre  
**Gala Concert:  
Youth Choirs**

Galakonzert:  
Geistliche Chormusik  
**Gala Concert:  
Sacred Choral Music**



Dom

20.00 Uhr  
8.00 p.m.

China  
**Guandong Experimental  
Middle School Choir**  
Dirigent · Conductor:  
Ming Jing Xie



Israel  
**Li-Ron**  
Dirigentin · Conductor:  
Ronit Shapira



Großbritannien · Great Britain  
**Cantamus Girls Choir**  
Dirigentin · Conductor:  
Pamela Cook



Japan  
**Okazaki High School Choir**  
Dirigentin · Conductor:  
Satoko Kondo



Südafrika · South Africa  
**University Choir of Stellenbosch**  
Dirigent · Conductor:  
André van der Merwe



Hungary · Ungarn  
**Magnificat Gyermekkar Budapest**  
Dirigentin · Conductor:  
Valéria Szabellédi



Seminare und Workshops  
in Zusammenarbeit  
mit der IFCM

**Seminars and Workshops  
in cooperation with IFCM**

IFCM = International Federation for Choral Music

Borgwardsaal  
**Die junge Stimme in der modernen Klanglandschaft (II)**  
**The young voice in the modern sound landscape (II)**  
Seminarleiter · Seminar chair: Christian Ljunggren



CCB

18.00-19.30 Uhr  
6.00-7.30 p.m.

# Chorolympische Wettbewerbe

## Choir-Olympic Competitions



**Kirche  
Unser Lieben  
Frauen**



**Hansesaal  
CCB**



**Halle 7**

&lt; Uhrzeit · Time

&lt; Uhrzeit · Time

**Die Glocke**

**Children's Choirs**

W 01 2/3	Children's Choirs
9	Lielvarde Solovushka Kamerton
10	Gyeong Ju YWCA Children's Choir Jinfan Choir of Zongguancun Third Primary School Icheon Boys' and Girls' Choir
11	Gaudeamus Korala Myunjoong Boys' and Girls' Choir Magnificat Gyermekkar Budapest
12	Neulpoleun Boys' and Girls' Choir Y2K Choir Children's Choir "Hóvirág"
13	Shenzhen Middle School Choir Eunsori Choir of the Gyomun Elementary School

**W 05**

**Mixed Youth Choirs**

University Choir of Stellenbosch Mešoviti Hor Gimnazije "J.J. Zmaj" Okazaki High School Choir
Tirisano Youth Choir Shanghai Shibe Zhongxue Hechangtuan Tartu Noortekoor
Dajing High School Choir *

**W 24 2/2**

**Folklore a cappella**

Shenzhen Middle School Choir Amabile Youth Singers Khor Yunoshey "Gloria" Female Chamber Choir "Klapa Kastav" Divci Pevecký Sbor Pedagogické Školy Kromeríž Rengim Male Chamber Choir "Klapa Kastav" University Choir of Stellenbosch	9 10 11 12
	1

**W 01 3/3 Children's Choirs**

*
---

**W 03**

**Young Male Choirs**

Khor Yunoshey "Gloria" Towarzystwo Spiewacze "LIRA" *
<b>W 04</b>
<b>Mixed Boys' Choirs</b>
*

**W 25**

**Folklore with instr. acc.**

Nanghai Model Towns Choir Hangzhou Aiyue Tianshi Choir Li-Ron Guangzhou Tianhe Children's Chorus Cari-Folk Singers Yeonje Choir Zhanjiang OEM Philharmonic Chorus Cantamus Girls Choir Busan Chung-Sol Choir Elfa's Ethnic Choir Y2K Choir Dajing High School Choir *	2 3 4 5 6 7
---	----------------------------

**Q** Chorolympische Qualifikation, Runde 1 · **Choir-Olympic Qualifying, 1<sup>st</sup> Round**  
**W** Chorolympischer Wettbewerb, Runde 2 · **Choir-Olympic Competition, 2<sup>nd</sup> Round**

Kategorien · **Categories**

- 01 Kinderchöre · **Children's choirs**
- 03 Junge Männerchöre · **Young male choirs**
- 04 Gemischte Knabenchöre · **Mixed boys' choirs**
- 05 Gemischte Jugendchöre · **Mixed youth choirs**
- 24 Folklore a cappella · **Folklore a cappella**
- 25 Folklore mit Instrumentalbegleitung · **Folklore with instrumental accompaniment**

\* Qualifizierte Chöre der 1. Runde · **qualified choirs from round 1**

Bitte beachten Sie, dass sich einige Zeiten im Chorolympischen Wettbewerb geringfügig verschieben können.

**Please note that some starting times of the Choir-Olympic Competitions may vary.**

Halle 5

20.00 Uhr  
8.00 p.m.

## Choral Fireworks – Die große Nacht der Stimmen

## Choral Fireworks – The Magic Night of Voices

### I. Introduction

Karl-Ernst Sasse

Overture  
Choir-Olympic Hymn\*

### II. Spirit around the world

Georg Friedrich Händel  
Tan Dun  
Luis Bacalov  
Andrew Lloyd Webber  
Gil Shochat  
David Fanshawe  
Roland Szentpali

Zadok the priest (HWV 258)  
Heaven earth Mankind - Symphony 1997: Song of Peace  
Misa Tango: Credo  
Requiem: Pie Jesu  
Song of Songs: I am black but comely  
African Sanctus: Kyrie & Sanctus  
Magnificat (im Jazzstil in Jazz style): Fecit potentiam

Pause - Intermission

Gioacchino Rossini

Il Barbiere di Seviglia - Overture

### III. Internationale Lieder - International Songs

arr. Karl-Ernst Sasse

Should auld acquaintance\*  
Im schönsten Wiesengrunde\*  
Plaisir d'amour\*  
Arirang  
O sole mio\*  
Guantanamera & La bamba\*  
Kalinka\*  
Shalom aleychem\*  
O when the saints go marching in  
& Glory Halleluja\*

### IV. Hymnen, Rock-Ballads

Vangelis, arr. Rudolf Tomsits  
Gustav Holst  
Michael Jackson, arr. Jens Pfretschner

1492  
The Planets: Jupiter - Noble Art, Music\*  
We are the world, we are the children\*

### V. Feuerwerk - Firework

Georg Friedrich Händel  
Edwin Hawkins

Messiah - Halleluja (Jazz-Version)\*  
O happy day\*

\* Gemeinsamer Gesang · singing together

### Mitwirkende · Performer

Cecilia Péter - Soprano  
Keno Hankel - Boys Soprano  
László Boldizsár - Tenor

Budapest Academic Choral Society (Ungarn · Hungary)  
Budapest Youth Choir (Ungarn · Hungary)  
Chamber Choir Lipetsk (Russland · Russia)  
Chamber Choir Oreya (Ukraine)

Dohnányi Orchestra Budafok (Ungarn · Hungary)

Dirigenten · Conductors:  
Gábor Hollerung (Ungarn · Hungary)  
Ralf Eisenbeiß (Deutschland · Germany)

Seminare und Workshops  
in Zusammenarbeit  
mit der IFCM

Seminars and Workshops  
in cooperation with IFCM

IFCM = International Federation for Choral Music



CCB

18.00-19.30 Uhr  
6.00-7.30 p.m.

Borgwardsaal

Stimmen des Ursprungs (I)  
Voices of origin (I)

Seminarleiter · Seminar chair: André de Quadros (Indien · India)



Halle 5

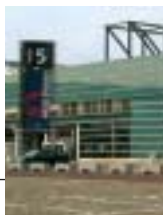
10.00 Uhr  
10.00 a.m.

## Siegerehrungen Prize Presentation

Die Urkunden und Medaillen werden in folgender Reihenfolge überreicht:  
**The diplomas and medals will be handed over in the following order:**

- 01 Kinderchöre · **Children's choirs**
- 02 Gleichstimmige Jugendchöre · **Youth choirs of equal voices**
- 03 Junge Männerchöre · **Young male choirs**
- 04 Gemischte Knabenchöre · **Mixed boys' choirs**
- 05 Gemischte Jugendchöre · **Mixed youth choirs**
- 06 Gemischte Vokalensembles · **Mixed vocal ensembles**
- 09 Frauenvokalensembles · **Female vocal ensembles**
- 12 Männervokalensembles · **Male vocal ensembles**
- 18 Musik der Religionen · **Music of the religions**
- 20 Vokal Jazz a cappella · **Vocal jazz a cappella**
- 21 Vokal Jazz mit Begleitung · **Vocal jazz with accompaniment**
- 24 Folklore a cappella · **Folklore a cappella**
- 25 Folklore mit Instrumentalbegleitung · **Folklore with instrumental accompaniment**

Messe Halle 5

20.00 Uhr  
8.00 p.m.

## Konzert der Chorolympiadesieger Concert of the Choir-Olympic Winners

Mit dem Konzert der Chorolympiadesieger endet der erste Teil der Chorolympiade Bremen 2004. Die Programmfolge des Konzertes der Chorolympiadesieger wird angesagt.

The first part of the Choir Olympics in Bremen 2004 will end with the concerts of the Choir-Olympic Champions. The order of the programme of the concert of the Choir-Olympic Champions will be announced in the hall.

## Seminare und Workshops in Zusammenarbeit mit der IFCM

## Seminars and Workshops in cooperation with IFCM

IFCM = International Federation for Choral Music

## Borgwardsaal Stimmen des Ursprungs (II) Voices of origin (II)

Seminarleiter · Seminar chair: André de Quadros



CCB

18.00-19.30 Uhr  
6.00-7.30 p.m.

## Chorolympischer Kongress Bremen 2004 UNESCO Resolution Choir-Olympic Assembly Bremen 2004 UNESCO Resolution



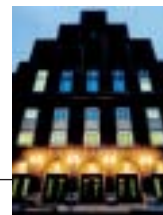
CCB, Kaisensaal

9.00-17.00 Uhr  
9 a.m. - 5 p.m.

Der Chorolympische Kongress ist die formelle Hauptversammlung der Chorolympischen Komitees. Dieser neu gebildete Beirat der Chorolympiade kommt am 13. Juli zu einer Sitzung zusammen. Während der Versammlung wird die Chorolympische Idee diskutiert, die nächste Chorolympische Gastgeberstadt präsentiert und die Resolution an die UNESCO vorbereitet, diskutiert und verabschiedet.

The Choir-Olympic Assembly is the formal general meeting of the Choir-Olympic committees. This newly formed Choir-Olympic Council will meet on July 13<sup>th</sup>. During the Assembly, the Choir-Olympic idea will be discussed, the next Choir-Olympic host city will be presented, and the resolution to be submitted to UNESCO will be presented, discussed and passed.

## Galakonzert: Kammerchöre Gala concert: Chamber Choirs



Glocke

20.00 Uhr  
8.00 p.m.

Ukraine  
**Oreya**  
Dirigent · Conductor:  
Alexander Vacek



Deutschland · Germany  
**Die Spinnesänger –  
Ein heiteres Intermezzo**



Russland · Russia  
**Kamerny Khor Lipetsk**  
Dirigent · Conductor:  
Igor Tsilin

Halle 5

20.00 Uhr  
8.00 p.m.

## Choral Fireworks – Die große Nacht der Stimmen

### Choral Fireworks – The Magic Night of Voices

#### Eröffnungsveranstaltung Teil II · Opening Ceremony Part II

Herzlich Willkommen allen Chören und Gästen, die neu angereist sind. Mit der feierlichen Eröffnung und "Choral Fireworks" wird den Teilnehmern des 2. Teils der Chorolympiade eine fulminante Einstimmung in die folgenden erlebnisreichen Tage gegeben.

A warm welcome to all choirs and guest that have arrived recently. With the Opening Ceremony Part II and "Choral Fireworks", the participants of the 2nd part of the Choir Olympics will have a brilliant start in the following eventful days.

Chorolympische Fanfare  
Eröffnung des 2. Teils  
der Chorolympiade Bremen 2004  
Die Chorolympische Glocke  
Die Chorolympische Hymne  
(Gemeinsamer Gesang)

Choir-Olympic Fanfare  
Opening Ceremony Part II  
of the Choir Olympics Bremen 2004  
The Choir-Olympic Bell  
The Choir-Olympic Hymn  
(Singing together)

#### Choral Fireworks

- I. Introduction
- II. Spirit around the world
- III. Internationale Lieder - International Songs
- IV. Hymnen, Rock-Ballads
- V. Feuerwerk - Firework

Details siehe 11. Juli · Details see 11<sup>th</sup> July

CCB



Seminare und Workshops  
in Zusammenarbeit  
mit der IFCM

### Seminars and Workshops in cooperation with IFCM

IFCM = International Federation for Choral Music

18.00-19.30 Uhr  
6.00-7.30 p.m.

Borgwardsaal

#### Chorleiter – eine nicht zu lösende Aufgabe? (I) To be a choral director – an impossible task? (I)

Seminarleiter · Seminar chair: Alejandro Daniel Garavano (Argentinien · Argentina)

Focke-Wulf Saal

#### Repertoire-Workshop: Musik aus dem Baltikum Repertoire workshop: Music from the Baltic countries

Workshop-Leitung · Workshop chair: Werner Pfaff (Deutschland · Germany)

Halle 7



Uhrzeit · Time

9

10

11

12

1

#### Qualifikation · Qualifying

#### Q 23 1/2 Popular Choir Music

Vox Pacis Male Choir 2

Kolot-Bat Yam

Choral Institute Melbourne

Singers Marin - Wings of Song

Čarobna Frula

The Daffodils 3

Elfa's Mixed Youth Choir

Elfa's Big Band Voices

"Rapsodia" Coro de Cámara 4

Stekpi Choir

Philippine Male Chorale

Canterbury College "Cantabile" 5

6

7

Q Chorolympische Qualifikation, Runde 1  
Choir-Olympic Qualifying, 1<sup>st</sup> Round 8

Kategorie · Category

23 Populäre Chormusik  
Popular choral music 9

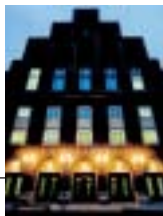
10

11

# Qualifikationen und Wettbewerbe

## Qualifyings and Competitions

## Die Glocke

Kirche  
Unser Lieben  
FrauenHansesaal  
CCB

## Halle 7

&lt; Uhrzeit · Time

&lt; Uhrzeit · Time

9

9

## Q 16 Musica Sacra a cappella

Cantus cum corde  
Vlastarele Orastiei  
Caceres Chorale

## Q 08 1/2

Lodola  
Chorgemeinschaft Borgfeld  
Vox Juventutis

## Mixed Choirs

## Q 23 2/2

Compagnia della Gru  
nach acht  
Hagenaher Sportsänger

## Popular Choral Music

10

10

## Musica Contemporanea

Cantilena  
Guangdong Experimental Middle School Choir  
Bundang Gu Mothers' ChoirZhensky Kameran Khor "Sv. Zlata Meglenska"  
Khor Gosudarstvennoy Pedagogitsheskii Universiti "April"  
Bremerhavener KammerchorAtskana  
Gemischter Chor Minden-Hahlen  
Art College ShenYang Mixed Choir"three to one"  
Die Mädels  
Junger Chor Hochstadt

11

11

National Junior College Choir  
Neulpooleun Women's Choir  
Cantus cum cordeIowa Youth Chorus  
Collegium Pro Musica Sacra  
Hjo Kyrkas Ungdomskör

Sociedad Coral Basauri

Jean's  
Young Voices - Egelner Kammerchor  
Blue Notes Groß-Bieberau e.V.  
Voices Unlimited  
Flexitones

12

12

Art College ShenYang Choir  
"Rapsodia" Coro de CámaraGema Sangkakala  
Mešoviti Kamerni Hor Gimnazije "JJ Zmaj"

13

13

14

14

Q 13 Male Chamber Choirs  
Coro SASSLONG Chor  
MGV-Lyra Braunau  
Kearsney College Choir

## Q 17 Musica Sacra

Bohemiachor  
Kamerny Khor "Credo"  
Collegium Canticum Mixed Chamber Choir

## Q 08 2/2

Strovolos City Hall Choir  
Bohemiachor  
Storkower Singgemeinschaft 1970

## Mixed Choirs

## Q 22

## Gospel &amp; Spiritual

Belle Canto  
Canterbury College "Cantabile"  
The Daffodils  
Longfield Gospel Choir  
Čarobna Frula  
Compagnia della Gru  
Frauenchor Minden-Hahlen  
Voice Company  
Gospelchor "Rejoice" Langenberg  
Akademski Pevski Zbor France Prešeren  
Voices Unlimited  
Choral Institute Melbourne  
Ady & Zion Community Choir

15

15

Q 14 Male Choirs  
Oberländer Sängerrunde Zams  
Rigas Viru Koris "Absolventi"Bulacan State University SaringHimig  
National Junior College Choir  
Psalterium HungaricumProjektchor des Sängerkreises Rotenburg/Wümme  
VIVAT  
Christian Redemption Choir

16

16

Cenestra Male Choir  
GV Frohsinn 1898 e.V. Kirrlach  
MÁV Szolnoki Järműjavító Férfikara  
Camerata-VocaleKammerchor Bremen der Neupostolischen Kirche  
Belle Canto

17

17

18

18

19

19

20

20

Q Chorolympische Qualifikation, Runde 1 · Choir-Olympic Qualifying, 1<sup>st</sup> Round

## Kategorien · Categories

- 08 Gemischte Chöre · Mixed choirs
- 13 Männerkammerchöre · Male chamber choirs
- 14 Männerchöre · Male choirs
- 16 Musica sacra a cappella · Musica sacra a cappella
- 17 Musica sacra · Musica sacra
- 19 Musica Contemporanea · Musica Contemporanea
- 22 Gospel & Spiritual · Gospel & Spiritual
- 23 Populäre Chormusik · Popular choral music

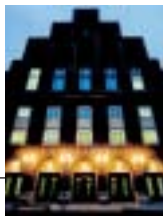
23

23

Bitte beachten Sie, dass sich einige Zeiten im Chorolympischen Wettbewerb geringfügig verschieben können.

Please note that some starting times of the Choir-Olympic Competitions may vary.

Glocke

20.00 Uhr  
8.00 p.m.Galakonzert:  
Gala concert:  
Folklore

Jamaika · Jamaica  
**Cari Folk Singers**  
Dirigenten · Conductors:  
Velva Lawrence, Kathryn Dyke



Ungarn · Hungary  
**Puella Kórus Cegléd**  
Dirigentin · Conductor:  
Judit Lédeczi



Südafrika · South Africa  
**Kearsney College Choir**  
Dirigentin · Conductor:  
Angela Stevens



Halle 7

21.00 Uhr  
9.00 p.m.Galakonzert  
Gala concert  
Pop & Gospel Night

Ungarn · Hungary  
**The Cotton Club**



Italien · Italy  
**Compagnia della Gru**  
Dirigent · Conductor:  
Enrico Salvato



Indonesien · Indonesia  
**Elfas Singers**  
Dirigent · Conductor:  
Elfa Secoria



Deutschland · Germany  
**New Spirit Gospel Choir**  
Dirigent · Conductor:  
Andreas Peters



Halle 5

19.00 Uhr  
7.00 p.m.Chinesischer Abend  
Chinese Evening

China ...

... das große Land des Ostens stellt sich vor.  
... the huge country in the Orient presents itself.

Das Programm dieser Veranstaltung unterstreicht die Vielfalt der chinesischen Kultur. Es werden bekannte chinesische Orchesterwerke dargeboten. Der Abend wird gestaltet von chinesischen Solisten, Tänzern, Chören und Clowns – begleitet von traditionellen Volksmusikinstrumenten.

The programme of this event emphasizes the variety of Chinese culture. Moreover, famous Chinese orchestral pieces are performed. The performers – accompanied by traditional folk instruments – include Chinese soloists, dancers, choirs, and clowns.



Seminare und Workshops  
in Zusammenarbeit  
mit der IFCM

**Seminars and Workshops  
in cooperation with IFCM**

IFCM = International Federation for Choral Music

Borgwardsaal

**Chorleiter - eine nicht zu lösende Aufgabe? (II)**  
**To be a choral director - an impossible task? (II)**

Seminarleiter · Seminar chair: Alejandro Daniel Garavano

Focke-Wulf Saal

**Repertoire-Workshop: Musik für Frauenstimmen**  
**Repertoire workshop: music for female voices**

Workshop-Leitung · Workshop chair: Werner Pfaff

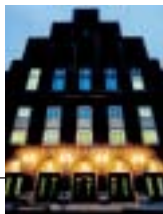


CCB

18.00-19.30 Uhr  
6.00-7.30 p.m.

# Qualifikationen und Wettbewerbe

## Qualifyings and Competitions



Die Glocke

Kirche  
Unser Lieben  
FrauenHansesaal  
CCB

Halle 7

< Uhrzeit · Time

< Uhrzeit · Time

Q 07 1/2	Mixed Chamber Choirs	W 16	Musica Sacra a cappella	Q 10	Female Chamber Choir	Q 26	Scenic Folklore
9	Collegium Vocale Leoben Arnesingakorinn in Reykjavik The Stop-Gaps Choral Ensemble	Mjesoviti Hor SPD "Jedinstvo" Studio Cantorum Bandung Manila Chamber Singers		Suwon Female Choir Hjo Kyrkas Ungdomskör Belle Canto		Bulacan State University SaringHimig Daejeon Seogu Sorisae Ladies' Choir HKUD Željeznica Strovolos City Hall Choir Philippine Male Chorale Voca Erudita Sociedad Coral Basauri Choir of Hunan Musician's Association Atskana	9
10	Komorni Zbor "Ivan Filipovic" The Goonvrea Singers Lavirint	Sofia Vokalensemble Mešani Pevski Zbor Novo Mesto Pilgrim Mission Choir		Frauenchor Grenzland 1987 Singers Marin - Wings of Song		MÁV Szolnoki Järműjavító Férfikara Sinaya Ptitsa Vox Populi Choir Polytechnic University Male Chorus Suwon Female Choir	10
11	Gemischter Chor Gesangverein Frohsinn 1881 e.V. Gaustas Gema Sangkakala	DelicaTon Freigericht Vox Cantabilis Taipei Male Choir		Junger Chor Marpingen Sempre Balanssi Art College ShenYang Female Choir			11
12	Mešani Pevski Zbor KUD "Štefan Romih"	*		Res Miranda			12
13				Q 11 Female Choirs Kontserntny Khor Uralskoy Akademij Gosudarstvennoy Sluzhbi Teiksma GV "Harmonie" 1906/83 Watenborn-Steinberg e.V.			1
14	W 15 Large Male Choirs HARMONIE Lindenholzhausen GV "Sängerkranz" 1876 Watenborn-Steinberg CÄCILIA Lindenholzhausen	W 17 Musica Sacra Nankai University Student Choir Akademicki Chór Uniwersytetu Gdanskiego Solovushka		Daejeon Seogu Sorisae Ladies' Choir		W 23 Popular Choral Music BMC & Friends The Stop-Gaps Choral Ensemble Elfa's Singers Kearsney College Choir Shenzhen Middle School Choir Coro de Cámara "Vocal Leo" Boca Chiusa Grupo Vocal Junger Chor Griesheim (GV Frohsinn) Key West Hot 'n Spicy	2
15	Q 07 2/2 Mixed Chamber Choirs Young Voices - Egelner Kammerchor Khor "Aura" Langepas Kamerny Khor	Erkel Ferenc Vegyeskar Towarzystwo Spiewu Vozrozhdenie Molodezhny Khor					3
16	Caceres Chorale Kamerny Khor "Credo" Bremerhavener Kammerchor	Academicki Chór Politechniki Slaskiej Ludmila Frauenchor "Cantilena" Überherrn		W 08 1/2 Mixed Choirs Pjevacki Zbor "Josip Stolcer Slavenski" Juventus Coruci			4
17	Egressy Kamarakórus Vox Populi Choir Psalterium Hungaricum	Victoria Junior College Choir Kantilena Jugendkantorei Hösel		Akud "Sonja Marinkovic" Akademski Pevski Zbor France Prešeren Xiamen Choir		*	5
18	Mjesoviti Hor SPD "Jedinstvo" Kamerni Khor Nishny Novgorod	*		Victoria Junior College Choir			6
19							7

**Q** Chorolympische Qualifikation, Runde 1 · **Choir-Olympic Qualifying, 1<sup>st</sup> Round**  
**W** Chorolympischer Wettbewerb, Runde 2 · **Choir-Olympic Competition, 2<sup>nd</sup> Round**

**20** Kategorien · **Categories**  
**07** Gemischte Kammerchöre · **Mixed chamber choirs**  
**08** Gemischte Chöre · **Mixed choirs**  
**10** Frauenkammerchöre · **Female chamber choirs**  
**11** Frauenchöre · **Female choirs**  
**15** Große Männerchöre · **Large male choirs**  
**16** Musica sacra a cappella · **Musica sacra a cappella**  
**17** Musica sacra · **Musica sacra**  
**22** **23** Populäre Chormusik · **Popular choral music**  
**26** Szenische Folklore · **Scenic folklore**

\* Qualifizierte Chöre der 1. Runde · **qualified choirs from round 1**

Bitte beachten Sie, dass sich einige Zeiten im Chorolympischen Wettbewerb geringfügig verschieben können.  
**Please note that some starting times of the Choir-Olympic Competitions may vary.**

Dom

20.00 Uhr  
8.00 p.m.

Galakonzert:  
Geistliche Chormusik  
Gala concert:  
Sacred Choral Music

Republik Korea Republic of Korea  
**Pilgrim Mission Choir**  
Dirigent · Conductor:  
Jae-Joon Lee



Ukraine  
**Kamerny Khor "Credo"**  
Dirigentin · Conductor:  
Zhanna Zvaritshuk



Russland · Russia  
**Kamerny Khor Novosibirsk**  
Dirigent · Conductor:  
Igor Yudin



USA  
**University of Louisville  
Cardinal Singers**  
Dirigent · Conductor:  
Kent Hatteberg



CCB

18.00-19.30 Uhr  
6.00-7.30 p.m.

Seminare und Workshops  
in Zusammenarbeit  
mit der IFCM

Seminars and Workshops  
in cooperation with IFCM

IFCM = International Federation for Choral Music

Borgwardsaal

**Repertoire-Workshop: Musik aus Südamerika**  
**Repertoire workshop: music from Latin America**  
Workshop-Leitung · Workshop chair: Werner Pfaff

Halle 5

20.00 Uhr  
8.00 p.m.

Sonderkonzert:  
Musical Sensations –  
Bremer Musical Company  
**Special concert:**  
**Musical Sensations –**  
**Bremer Musical Company**

Die Bremer Musical Company führt uns mit ihrem Programm durch bekannte Highlights aus der Musicalszene. Es erklingen solch berühmte Melodien wie:  
**The Bremen Musical Company leads us with their programme through well known highlights of the musical scene. They will perform famous melodies such as:**

Bohemian Rhapsody  
Music of the Night  
Aquarius  
Don't cry for me Argentina

Im Programm unter anderem Ausschnitte aus folgenden Musicals und Shows:  
**The programme consists of the following musicals and shows among others:**

100 years of Broadway  
La Cage aux Folles  
Träume  
Tabaluga und Lily  
Miss Saigon  
Phantom der Oper  
Madame Guillotine  
Cabaret  
Der Glöckner von Notre Dame  
Hair  
Tanz der Vampire  
Evita  
Maria Stuart  
Chicago  
Elisabeth

Leitung · Director:  
Thomas Blaeschke

Das Ensemble · The ensemble

Kerstin Toelle, Sonja Bothmer, Pamela Rose-Zarnke, Nina Schromm, Britta Pospiech, Katy Lankenau, Claudia Sachau, Angela Buschmeier, Inga Schlimme, Nina Arena, Birgit Dornbusch, Simona Lehnacker, Lena Wischhusen, Tim Schulz, Stefan Lehnacker, Michael Jargstorf, Jörn Treskow, Stefan Henning, Otto Kumstel, Dennis Egel



# Qualifikationen und Wettbewerbe

## Qualifyings and Competitions



Kirche  
Unser Lieben  
Frauen



Hansesaal  
CCB



Halle 7

&lt; Uhrzeit · Time

Uhrzeit · Time &gt;

Uhrzeit · Time	Wettbewerb / Competition	Teilnehmer / Participants	Uhrzeit · Time
	<b>W 13 Male Chamber Choirs</b>		
9	Beijing Caoyuanlian Chorus of China Cantabile Limburg DelicaTon Freigericht		9
10	Polytechnic University Male Chorus Taipei Male Choir *		10
	<b>W 14 Male Choirs</b>		
11	Gradski Zbor "Brodosplit" Nokia Labour Male Choir MGV Liederkranz Wallmenroth 1875		11
12			12
	<b>W 19 Musica Contemporanea</b>		
13	University of Louisville Cardinal Singers National Junior College Choir CCNU Tian-Kong Choir		1
14	Mjesoviti Hor SPD "Jedinstvo" Sofia Vokalensemble Puella Kórus Cegléd		2
15	Academicki Chór Politechniki Slaskiej *		3
16			4
	<b>W 07 Mixed Chamber Choirs</b>		
17	Pilgrim Mission Choir Manila Chamber Singers Kaliningradskaya Khorovaya Kapella		5
18	Akademicki Chór Uniwersytetu Gdanskiego Coro de Cámara "Vocal Leo" Mjesoviti Hor SPD "Jedinstvo"		6
19	Lipetsk Chamber Choir Sofia Vokalensemble Vox Cantabilis		7
20	Institut Teknologi Bandung Choir University of Louisville Cardinal Singers *		8
21			9
22			10
23			11

### W Chorolympischer Wettbewerb, Runde 2 · Choir-Olympic Competition, 2<sup>nd</sup> Round

#### Kategorien · Categories

- 07 Gemischte Kammerchöre · **Mixed chamber choirs**
- 08 Gemischte Chöre · **Mixed choirs**
- 10 Frauenkammerchöre · **Female chamber choirs**
- 11 Frauenchöre · **Female choirs**
- 13 Männerkammerchöre · **Male chamber choirs**
- 14 Männerchöre · **Male choirs**
- 19 Musica Contemporanea · **Musica Contemporanea**
- 22 Gospel & Spiritual · **Gospel & Spiritual**
- 26 Szenische Folklore · **Scenic folklore**

\* Qualifizierte Chöre der 1. Runde · **qualified choirs from round 1**

Bitte beachten Sie, dass sich einige Zeiten im Chorolympischen Wettbewerb geringfügig verschieben können.

**Please note that some starting times of the Choir-Olympic Competitions may vary.**

Markt

16.00 Uhr  
4.00 p.m.

## Bremen singt mit Gotthilf Fischer Bremen sings with Gotthilf Fischer

Gotthilf Fischer lädt die Einwohner Bremens und ihre Gäste zum gemeinsamen Singen auf den historischen Bremer Marktplatz ein. Jeder, der deutsche und internationale Volkslieder mitsingen will, ist herzlich willkommen. Kommt und singt mit!

Gotthilf Fischer invites the Bremen citizens and their guests to the Bremen market square, where a common singing will take place. Everybody who wants to come to sing German and international folk songs is kindly invited. Come and sing along!

## Summer-Night-Party mit Boney M Summer-Night-Party with Boney M



Halle 5

20.00 – 2.00 Uhr  
8 p.m. – 2 a.m.

### Choir Olympics Summer Night Party mit / with:

NIGHTFEVER – come and dance the night away  
NIGHTFEVER – die Welthits der 70er und 80er · world hits of the seventies and eighties  
NIGHTFEVER – ABBAFEVER

### Special Guest Boney M feat. Maizie Williams

„By the rivers of Babylon“  
„Daddy Cool“  
„Ma Baker“  
und viele weitere Nummer-Eins-Hits · and many other number one hits

### Große Lasershow und Höhenfeuerwerk Big laser show and fireworks

23.00 Uhr · 11.00 p.m.  
Bürgerweide (vor Halle 5)

Hansesaal

19.30 Uhr  
7.30 p.m.

## Galakonzert: Männer- & Frauenchöre Gala concert: Male and female choirs

Kanada · Canada  
**Belle Canto**  
Dirigentin · Conductor:  
Heather Johnson



Deutschland · Germany  
**Cantabile Limburg**  
Dirigent · Conductor:  
Jürgen Faßbender



Schweden · Sweden  
**Sofia Vokalensemble**  
Dirigent · Conductor:  
Bengt Ollén



Seminare und Workshops  
in Zusammenarbeit  
mit der IFCM

### Seminars and Workshops in cooperation with IFCM

IFCM = International Federation for Choral Music

Borgwardsaal  
**Repertoire-Workshop: Musik für Männerstimmen**  
**Repertoire workshop: music for male voices**  
Workshop-Leitung · Workshop chair: Werner Pfaff



CCB

18.00-19.30 Uhr  
6.00-7.30 p.m.

Halle 5



## Siegerehrungen Prize Presentation

10.00 Uhr  
10.00 a.m.

Die Urkunden und Medaillen werden in folgender Reihenfolge überreicht:

The diplomas and medals will be handed over in the following order:

- 07 Gemischte Kammerchöre · Mixed chamber choirs
- 08 Gemischte Chöre · Mixed choirs
- 10 Frauenkammerchöre · Female chamber choirs
- 11 Frauenchöre · Female choirs
- 13 Männerkammerchöre · Male chamber choirs
- 14 Männerchöre · Male choirs
- 15 Große Männerchöre · Large male choirs
- 16 Musica sacra a cappella · Musica sacra a cappella
- 17 Musica sacra · Musica sacra
- 19 Musica contemporanea · Musica contemporanea
- 22 Gospel & Spiritual · Gospel & Spiritual
- 23 Populäre Chormusik · Popular choral music
- 26 Szenische Folklore · Scenic folklore

Halle 5



## Abschlusszeremonie Closing Ceremony

15.00 Uhr  
3.00 p.m.

- I. **Übergabe der Bremer Resolution zur Chormusik an die UNESCO**  
The Bremen Choral Music Resolution will be handed over to the UNESCO
- II. **Konzert der Chorolympiadesieger**  
Concert of the Choir-Olympic Champions
- III. **Chorolympische Abschlusszeremonie**  
Choir-Olympic Closing Ceremony

Chorolympische Fanfare  
Die Fahnen der teilnehmenden Nationen  
Auf Wiedersehen Bremen  
Offizieller Abschluss  
der Chorolympiade Bremen 2004  
Übergabe der Chorolympischen Fahne  
Läuten der Chorolympischen Glocke  
Die Chorolympische Hymne

Fröhlicher Ausklang:  
Bring on tomorrow

Choir-Olympic Fanfare  
The flags of the participating nations  
Goodbye Bremen  
Official Closing  
of the Choir Olympics Bremen 2004  
Presentation of the Choir-Olympic Flag  
The Choir-Olympic Bell  
The Choir-Olympic Hymn

Happy finish:  
Bring on tomorrow

### Mitwirkende · Performer

Key West, Hot 'n Spicy, Junger Chor Griesheim, Blue Notes Groß Biebrau

Gemischter Chor Gesangverein Frohsinn

Leitung · Conductor: Stephanie Miceli